

AvivaSA Emeklilik ve Hayat Anonim Şirketi

31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla ayrıntılı bilanço (Para birimi - Türk Lirası (TL))

Varlıklar

		Bağımsız denetimden geçmiş	Bağımsız denetimden geçmiş
	Dipnot	31 Aralık 2012	31 Aralık 2011
I- Cari varlıklar			
A- Nakit ve nakit benzeri varlıklar	2.12, 14	299,185,453	268,144,617
1- Kasa	2.12, 14	1,844	830
2- Alınan Çekler		-	-
3- Bankalar	2.12, 14	235,212,090	214,427,517
4- Verilen Çekler ve ödeme Emirleri (-)		-	-
5- Banka Garantili ve Üç Aydan Kısa Vadeli Kredi Kartı Alacakları		-	-
6- Diğer Nakit ve Nakit Benzeri Varlıklar	2.12, 14	63,971,519	53,716,270
B- Finansal varlıklar ile riski sigortalılara ait finansal yatırımlar	11.4	409,546,878	423,394,806
1- Satılmaya Hazır Finansal Varlıklar	11.4	30,929,539	14,438,065
2- Vadeye Kadar Elde Tutulacak Finansal Varlıklar		-	-
3- Alım Satım Amaçlı Finansal Varlıklar	11.4	16,389,210	14,528,617
4- Krediler		-	-
5- Krediler Karşılığı (-)		-	-
6- Riskli Hayat Poliçesi Sahiplerine Ait Finansal Yatırımlar	11.4	362,228,129	394,428,124
7- Şirket Hissesi		-	-
8- Finansal Varlıklar Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)		-	-
C- Esas Faaliyetlerden Alacaklar		20,798,841	16,948,496
1- Sigortacılık Faaliyetlerinden Alacaklar	12.1	9,848,772	8,007,009
2- Sigortacılık Faaliyetlerinden Alacaklar Karşılığı (-)		-	-
3- Reasürans Faaliyetlerinden Alacaklar		-	-
4- Reasürans Faaliyetlerinden Alacaklar Karşılığı (-)		-	-
5- Sigorta ve Reasürans Şirketleri Nezdindeki Depolar		-	-
6- Sigortalılara Krediler (ikrazlar)	12.1	404,067	588,178
7- Sigortalılara Krediler (ikrazlar) karşılığı (-)		-	-
8- Emeklilik Faaliyetlerinden Alacaklar	12.1	10,546,002	8,353,309
9- Esas Faaliyetlerden Kaynaklanan Şüpheli Alacaklar		-	-
10- Esas Faaliyetlerden Kaynaklanan Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)		-	-
D- İlişkili Taraplardan Alacaklar	12.1	170,148	49,682
1- Ortaklardan Alacaklar	12.2	150,812	29,120
2- İştiraklerden Alacaklar		-	-
3- Bağlı Ortaklıklardan Alacaklar		-	-
4- Müşterek Yönetime Tabi Teşebbüslerden Alacaklar		-	-
5- Personelden Alacaklar		3,391	1,657
6- Diğer İlişkili Taraplardan Alacaklar	45	15,945	18,905
7- İlişkili Taraplardan Alacaklar Reeskontu (-)		-	-
8- İlişkili Taraplardan Şüpheli Alacaklar		-	-
9- İlişkili Taraplardan Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)		-	-
E- Diğer Alacaklar		122,353	172,507
1- Finansal Kiralama Alacakları		-	-
2- Kazanılmamış Finansal Kiralama Faiz Gelirleri (-)		-	-
3- Verilen Depozito ve Teminatlar		19,616	19,617
4- Diğer Çeşitli Alacaklar		100,387	99,971
5- Diğer Çeşitli Alacaklar Reeskontu(-)		-	-
6- Şüpheli Diğer Alacaklar		2,350	52,919
7- Şüpheli Diğer Alacaklar Karşılığı (-)		-	-
F- Gelecek Aylara Ait Giderler ve Gelir Tahakkukları	47.1	15,876,940	10,563,611
1- Ertelenmiş Üretim Giderleri		14,606,922	10,115,341
2- Tahakkuk Etmiş Faiz ve Kira Gelirleri		-	-
3- Gelir Tahakkukları	47.1	110,196	-
4- Gelecek Aylara Ait Diğer Giderler		1,159,822	448,270
G- Diğer Cari Varlıklar		67,578	400,077
1- Gelecek Aylar İhtiyacı Stoklar		-	-
2- Peşin ödenen Vergiler ve Fonlar	35	-	371,585
3- Ertelenmiş Vergi Varlıkları		-	-
4- İş Avansları		67,578	28,492
5- Personele Verilen Avanslar		-	-
6- Sayım ve Tesellüm Noksanları		-	-
7- Diğer Çeşitli Cari Varlıklar		-	-
8- Diğer Cari Varlıklar Karşılığı (-)		-	-
I- Cari varlıklar toplamı		745,768,191	719,673,796

AvivaSA Emeklilik ve Hayat Anonim Şirketi

31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla ayrıntılı bilanço (Para birimi - Türk Lirası (TL))

Varlıklar

		Bağımsız denetimden geçmiş	Bağımsız denetimden geçmiş
	Dipnot	31 Aralık 2012	31 Aralık 2011
II- Cari Olmayan Varlıklar			
A- Esas Faaliyetlerden Alacaklar		4,195,622,493	3,114,802,463
1- Sigortacılık Faaliyetlerinden Alacaklar		-	-
2- Sigortacılık Faaliyetlerinden Alacaklar Karşılığı (-)		-	-
3- Reasürans Faaliyetlerinden Alacaklar		-	-
4- Reasürans Faaliyetlerinden Alacaklar Karşılığı (-)		-	-
5- Sigorta ve Reasürans Şirketleri Nezdindeki Depolar		-	-
6- Sigortalılara Krediler (ikrazlar)	12.1	144,089,197	156,736,660
7- Sigortalılara Krediler (ikrazlar) Karşılığı (-)		-	-
8- Emeklilik Faaliyetlerinden Alacaklar	17.6	4,051,533,296	2,958,065,803
9- Esas Faaliyetlerden Kaynaklanan Şüpheli Alacaklar	12.1	570,351	570,351
10- Esas Faaliyetlerden Kaynaklanan Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)	12.1	(570,351)	(570,351)
B- İlişkili Taraflardan Alacaklar			
1- Ortaklardan Alacaklar		-	-
2- İştiraklerden Alacaklar		-	-
3- Bağlı Ortaklıklardan Alacaklar		-	-
4- Müşterek Yönetime Tabi Teşebbüslerden Alacaklar		-	-
5- Personelden Alacaklar		-	-
6- Diğer İlişkili Taraflardan Alacaklar		-	-
7- İlişkili Taraflardan Alacaklar Reeskontu (-)		-	-
8- İlişkili Taraflardan Şüpheli Alacaklar		-	-
9- İlişkili Taraflardan Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)		-	-
C- Diğer Alacaklar		20,861	23,061
1- Finansal Kiralama Alacakları		-	-
2- Kazanılmamış Finansal Kiralama Faiz Gelirleri (-)		-	-
3- Verilen Depozito ve Teminatlar		20,861	23,061
4- Diğer Çeşitli Alacaklar		-	-
5- Diğer Çeşitli Alacaklar Reeskontu(-)		-	-
6- Şüpheli Diğer Alacaklar		-	-
7- Şüpheli Diğer Alacaklar Karşılığı (-)		-	-
D- Finansal Varlıklar		849,457	857,459
1- Bağlı Menkul Kıymetler	45.2	-	-
2- İştirakler		-	-
3- İştirakler Sermaye Taahhütleri (-)		-	-
4- Bağlı Ortaklıklar		-	-
5- Bağlı Ortaklıklar Sermaye Taahhütleri (-)		-	-
6- Müşterek Yönetime Tabi Teşebbüsler		-	-
7- Müşterek Yönetime Tabi Teşebbüsler Sermaye Taahhütleri (-)		-	-
8- Finansal Varlıklar ve Riski Sigortalılara Ait Finansal Yatırımlar		-	-
9- Diğer Finansal Varlıklar	45.2	910,051	919,465
10- Finansal Varlıklar Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)	45.2	(60,594)	(62,006)
E- Maddi Varlıklar		5,800,125	4,029,006
1- Yatırım Amaçlı Gayrimenkuller		-	-
2- Yatırım Amaçlı Gayrimenkuller Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)		-	-
3- Kullanım Amaçlı Gayrimenkuller		-	-
4- Makine ve Teçhizatlar	6	6,203,529	5,733,771
5- Demirbaş ve Tesisatlar	6	9,093,613	8,950,834
6- Motorlu Taşıtlar	6	-	-
7- Diğer Maddi varlıklar (Özel Maliyet Bedelleri Dahil)	6	9,483,000	8,148,966
8- Kiralama Yoluyla Edinilmiş Maddi Varlıklar	6	1,175,521	1,184,279
9- Birikmiş Amortismanlar (-)	6	(20,155,538)	(19,988,844)
10- Maddi Varlıklara İlişkin Avanslar (Yapılmakta Olan Yatırımlar Dahil)		-	-
F- Maddi Olmayan Varlıklar		4,831,598	1,814,772
1- Haklar	8	-	-
2- Serefiye		-	-
3- Faaliyet Öncesi Döneme Ait Giderler		-	-
4- Araştırma ve Geliştirme Giderleri		-	-
5- Diğer Maddi Olmayan Varlıklar	8	26,745,795	22,658,116
6- Birikmiş İtfalar (amortismanlar) (-)	8	(22,840,417)	(21,534,985)
7- Maddi Olmayan Varlıklara İlişkin Avanslar	6	926,220	691,641
G-Gelecek Yıllara Ait Giderler ve Gelir Tahakkukları		972,619	
1- Ertelenmiş Üretim Giderleri		-	-
2- Gelir Tahakkukları		-	-
3- Gelecek Yıllara Ait Diğer Giderler	47.1	972,619	-
H- Diğer Cari Olmayan Varlıklar		4,104,724	3,583,500
1- Etkatif Yabancı Para Hesapları		-	-
2- Döviz Hesapları		-	-
3- Gelecek Yıllar İhtiyacı Stoklar		-	-
4- Peşin Ödenen Vergiler ve Fonlar		-	-
5- Ertelenmiş Vergi Varlıkları	21.35	4,104,724	3,583,500
6- Diğer Çeşitli Cari Olmayan Varlıklar		-	-
7- Diğer Cari Olmayan Varlıklar Amortismanı (-)		-	-
8- Diğer Cari Olmayan Varlıklar Karşılığı (-)		-	-
II- Cari olmayan Varlıklar Toplamı		4,212,201,877	3,125,110,261
Varlıklar Toplamı (I + II)		4,957,970,068	3,844,784,057

AvivaSA Emeklilik ve Hayat Anonim Şirketi

31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla ayrıntılı bilanço (Para birimi - Türk Lirası (TL))

Yükümlülükler

		Bağımsız denetimden geçmiş	Bağımsız denetimden geçmiş
	Dipnot	31 Aralık 2012	31 Aralık 2011
III- Kısa Vadeli Yükümlülükler			
A- Finansal Borçlar			
1- Kredi Kuruluşlarına Borçlar	2.17	1,189,477	2,280,000
2- Finansal Kiralama İşlemlerinden Borçlar		1	(1)
3- Ertelenmiş Finansal Kiralama Borçlanma Maliyetleri (-)		-	-
4- Uzun Vadeli Kredilerin Ana Para Taksitleri ve Faizleri		-	-
5- Çıkarılmış Tahviller(bonolar) Anapara, Taksit ve Faizleri		-	-
6- Çıkarılmış Diğer Finansal Varlıklar		-	-
7- Çıkarılmış Diğer Finansal Varlıklar İhraç Farkı (-)		-	-
8- Diğer Finansal Borçlar (yükümlülükler)		-	-
B- Esas Faaliyetlerden Borçlar	19	77,637,044	58,467,488
1- Sigortacılık Faaliyetlerinden Borçlar	19	5,106,963	4,802,190
2- Reasürans Faaliyetlerinden Borçlar		-	-
3- Sigorta ve Reasürans Şirketlerinden Alınan Depolar		-	-
4- Emeklilik Faaliyetlerinden Borçlar	19	72,461,918	53,615,139
5- Diğer Esas Faaliyetlerden Borçlar	19	68,163	50,159
6- Diğer Esas Faaliyetlerden Borçlar Borç Senetleri Reeskontu(-)		-	-
C-İlişkili Taraflara Borçlar	19	3,414,468	3,630,630
1- Ortaklara Borçlar	12.2, 19	42,590	1,022
2- İştiraklere Borçlar		-	-
3- Bağlı Ortaklıklara Borçlar		-	-
4- Müşterek Yönetime Tabi Teşebbüslere Borçlar		-	-
5- Personele Borçlar	19	647,861	431,424
6- Diğer İlişkili Taraflara Borçlar	19,45	2,724,017	3,198,184
D- Diğer Borçlar	19	7,130,879	9,303,850
1- Alınan Depozito ve Teminatlar		-	-
2- Tedavi Giderlerine İlişkin SGK'ye Borçlar		-	-
3- Diğer Çeşitli Borçlar	47.1	7,130,879	9,303,850
4- Diğer Çeşitli Borçlar Reeskontu (-)		-	-
E-Sigortacılık Teknik Karşılıkları		109,377,169	68,670,186
1- Kazanılmamış Primler Karşılığı - net	17.15	39,841,313	29,670,205
2- Devam Eden Riskler Karşılığı - net		-	-
3- Hayat Matematik Karşılığı - net	17.15	42,568,631	18,189,488
4- Muallak Hasar ve Tazminat Karşılığı - net	17.15	26,967,225	20,810,493
5- İkramiye ve İndirimler Karşılığı - net		-	-
6- Yatırım Riski Hayat Sigortası Poliçe Sahiplerine Ait Poliçeler İçin Ayrılan karşılık - net		-	-
7- Diğer Teknik Karşılıklar - net		-	-
F- Ödenecek Vergi ve Benzeri Diğer Yükümlülükler ile Karşılıkları		5,317,765	7,633,317
1- Ödenecek vergi ve fonlar		3,090,455	5,631,647
2- Ödenecek sosyal güvenlik kesintileri		1,185,201	2,000,329
3- Vadesi geçmiş, ertelenmiş veya taksitlendirilmiş vergi ve diğer yükümlülükler		-	-
4- Ödenecek diğer vergi ve benzeri yükümlülükler		-	-
5- Dönem karı vergi ve diğer yasal yükümlülük karşılıkları	35	1,041,040	-
6- Dönem karının peşin ödenen vergi ve diğer yükümlülükleri (-)		-	-
7- Diğer vergi ve benzeri yükümlülük karşılıkları	47.1	1,069	1,341
G- Diğer Risklere İlişkin Karşılıklar		14,008,318	10,208,077
1- Kıdem Tazminatı Karşılığı		-	-
2- Sosyal Yardım Sandığı Varlık Açıkları Karşılığı		-	-
3- Maliyet Giderleri Karşılığı	23.2	14,008,318	10,208,077
H- Gelecek Aylara Ait Gelirler ve Gider Tahakkukları	47.1	2,013,028	1,867,876
1- Ertelenmiş Komisyon Gelirleri		978,810	631,339
2- Gider Tahakkukları		1,034,218	1,236,537
3- Gelecek Aylara Ait Diğer Gelirleri		-	-
I- Diğer Kısa Vadeli Yükümlülükler		2,587,221	2,970,688
1- Ertelenmiş Vergi Yükümlülüğü		-	-
2- Sayım ve Tesellüm Fazlalıkları		-	-
3- Diğer Çeşitli Kısa Vadeli Yükümlülükler	23.2	2,587,221	2,970,688
III - Kısa vadeli yükümlülükler toplamı		222,675,370	165,032,111

AvivaSA Emeklilik ve Hayat Anonim Şirketi

31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla ayrıntılı bilanço (Para birimi - Türk Lirası (TL))

Yükümlülükler

		Bağımsız denetimden geçmiş	Bağımsız denetimden geçmiş
	Dipnot	31 Aralık 2012	31 Aralık 2011
IV- Uzun Vadeli Yükümlülükler			
A- Finansal Borçlar		-	1
1- Kredi kuruluşlarına borçlar		-	-
2- Finansal kiralama işlemlerinden borçlar		-	473
3- Ertelenmiş finansal kiralama borçlanma maliyetleri (-)		-	(472)
4- Çıkarılmış tahviller		-	-
5- Çıkarılmış diğer finansal varlıklar		-	-
6- Çıkarılmış diğer finansal varlıklar ihraç farkı (-)		-	-
7- Diğer finansal borçlar (yükümlülükler)		-	-
B- Esas Faaliyetlerden Borçlar	17.5, 17.6	4,051,425,340	2,957,868,522
1- Sigortacılık Faaliyetlerinden Borçlar		-	-
2- Reasürans faaliyetlerinden borçlar		-	-
3- Sigorta ve reasürans şirketlerinden alınan depolar		-	-
4- Emeklilik faaliyetlerinden borçlar	17.5, 17.6	4,051,425,340	2,957,868,522
5- Diğer esas faaliyetlerden borçlar		-	-
6- Diğer esas faaliyetlerden borçlar borç senetleri reeskontu (-)		-	-
C- İlişkili Tarafalara Borçlar		-	-
1- Ortaklara borçlar		-	-
2- İştiraklere borçlar		-	-
3- Bağlı ortaklıklara borçlar		-	-
4- Müşterek yönetime tabi teşebbüslere borçlar		-	-
5- Personele borçlar		-	-
6- Diğer ilişkili taraflara borçlar		-	-
D- Diğer Borçlar		-	-
1- Alınan depozito ve teminatlar		-	-
2- Tedavi Giderlerine İlişkin SGK'ya Borçlar		-	-
3- Diğer çeşitli borçlar		-	-
4- Diğer çeşitli borçlar reeskontu		-	-
E- Sigortacılık Teknik Karşılıkları		508,214,858	564,330,947
1- Kazanılmamış primler karşılığı - net		-	-
2- Devam eden riskler karşılığı - net		-	-
3- Hayat matematik karşılığı - net		502,070,369	560,294,125
4- Muallak tazminat karşılığı - net		-	-
5- İkramiye ve indirimler karşılığı - net		-	-
6- Yatırım riski hayat sigortası poliçe sahiplerine ait poliçeler için ayrılan karşılık - net		-	-
7- Diğer teknik karşılıklar - net	17.15	6,144,489	4,036,822
F- Diğer Yükümlülükler ve Karşılıkları	42, 47.1	5,153,850	5,090,947
1- Ödenecek diğer yükümlülükler		-	-
2- Vadesi geçmiş, ertelenmiş veya taksitlendirilmiş vergi ve diğer yükümlülükler		-	-
3- Diğer borç ve gider karşılıkları	42, 47.1	5,153,850	5,090,947
G- Diğer Risklere İlişkin Karşılıklar	22	1,810,014	1,272,987
1- Kıdem tazminatı karşılığı		1,810,014	1,272,987
2- Sosyal yardım sandığı varlık açıkları karşılığı		-	-
H-Gelecek Yıllara Ait Gelirler ve Gider Tahakkukları		-	-
1- Ertelenmiş Komisyon Gelirleri		-	-
2- Gider tahakkukları		-	-
3- Gelecek yıllara ait diğer gelirler ve gider tahakkukları		-	-
I- Diğer Uzun Vadeli Yükümlülükler		-	-
1- Ertelenmiş vergi yükümlülüğü		-	-
2- Diğer uzun vadeli yükümlülükler		-	-
IV- Uzun Vadeli Yükümlülükler Toplamı		4,566,604,062	3,528,563,404

AvivaSA Emeklilik ve Hayat Anonim Şirketi**31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla
ayrıntılı bilanço
(Para birimi - Türk Lirası (TL))****Özsermaye**

		Bağımsız denetimden geçmiş	Bağımsız denetimden geçmiş
	Dipnot	31 Aralık 2012	31 Aralık 2011
V- Özsermaye			
A- Ödenmiş Sermaye	2.13	51,971,980	51,971,980
1- (Nominal) sermaye	2.13	35,779,197	35,779,197
2- Ödenmemiş sermaye (-)		-	-
3- Sermaye düzeltmesi olumlu farkları	2.13	16,192,783	16,192,783
4- Sermaye düzeltmesi olumsuz farkları (-)		-	-
5- Tescilli Beklenen Sermaye		-	-
B- Sermaye Yedekleri	15.2	66,865,115	66,865,115
1- Hisse senedi ihraç primleri		-	-
2- Hisse senedi iptal karları		-	-
3- Sermayeye eklenecek satış karları		-	-
4- Yabancı para çevirim farkları		-	-
5- Diğer sermaye yedekleri	15.2, 47.1	66,865,115	66,865,115
C- Kar Yedekleri		11,081,037	5,995,724
1- Yasal yedekler	15.2	1,606,831	289,045
2- Statü yedekleri	15.2	2,122,467	11,494
3- Olağanüstü yedekler	15.2	5,439,061	5,410,782
4- Özel fonlar (yedekler)		-	-
5- Finansal varlıkların değerlemesi	15.2	1,912,678	284,403
6- Diğer kar yedekleri		-	-
D- Geçmiş Yıllar Karları		-	46,351,825
1- Geçmiş yıllar karları		-	46,351,825
E-Geçmiş Yıllar Zararları (-)		-	(51,985,876)
1- Geçmiş yıllar zararları		-	(51,985,876)
F-Dönem Net Karı		38,772,504	31,989,774
1- Dönem net karı		38,772,504	31,989,774
2- Dönem net zararı (-)		-	-
3- Dağıtım Konu Olmayan Dönem Karı		-	-
Özsermaye Toplamı		168,690,636	151,188,542
Yükümlülükler Toplamı (III + IV + V)		4,957,970,068	3,844,784,057

AvivaSA Emeklilik ve Hayat Anonim Şirketi

31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla Ayrıntılı gelir tablosu (Para birimi - Türk Lirası (TL))

	Dipnot	Bağımsız	Bağımsız
		denetimden geçmiş	denetimden geçmiş
		31 Aralık 2012	31 Aralık 2011
I- Teknik bölüm			
A- Hayat dışı teknik gelir			
1- Kazanılmış primler (reasürör payı düşülmüş olarak)		29,550,903	29,074,505
1.1- Yazılan primler (reasürör payı düşülmüş olarak)	24	29,550,903	29,074,505
1.1.1- Brüt Yazılan Primler (+)	24	32,254,665	26,736,794
1.1.2- Reasüröre Devredilen Primler (-)	24	32,341,198	26,784,037
1.1.3- SGK'ya Aktarılan Primler		(56,533)	(47,243)
1.2- Kazanılmamış Primler Karşılığında Değişim (Reasürör Payı ve Devreden Kısım Düşülmüş Olarak)(+/-)	47.4	(2,733,762)	2,337,711
1.2.1- Kazanılmamış Primler Karşılığı (-)		(2,738,176)	2,330,935
1.2.2- Kazanılmamış primler karşılığında Reasürör Payı (+)		4,414	6,776
1.3- Devam Eden Riskler Karşılığında Değişim (Reasürör Payı ve Devreden Kısım Düşülmüş Olarak)(+/-)		-	-
1.3.1- Devam Eden Riskler Karşılığı (-)		-	-
1.3.2- Devam Eden Riskler Karşılığında Reasürör Payı (+)		-	-
2- Teknik Olmayan Bölümden Aktarılan Yatırım Gelirleri		-	-
3- Diğer Teknik Gelirler (Reasürör Payı Düşülmüş Olarak)		-	-
3.1- Brüt Diğer Teknik Gelirler (+)		-	-
3.2- Brüt Diğer Teknik Gelirlerde Reasürör Payı (-)		-	-
4- Tahakkuk Eden Rücu ve Sovtaj Gelirleri		-	-
B- Hayat dışı teknik gider(-)		(24,461,436)	(30,875,237)
1- Gerçekleşen Tahminatlar (Reasürör Payı Düşülmüş Olarak)		(4,913,444)	(4,988,750)
1.1- Ödenen Tahminatlar (Reasürör Payı Düşülmüş Olarak)		(3,914,495)	(3,857,640)
1.1.1- Brüt Ödenen Tahminatlar (-)		(3,914,495)	(3,857,640)
1.1.2- Ödenen Tahminatlarda Reasürör Payı (+)		-	-
1.2- Muallak Tahminatlar Karşılığında Değişim (Reasürör Payı ve Devreden Kısım Düşülmüş Olarak) (+/-)	47.4	(998,949)	(1,131,110)
1.2.1- Muallak Tahminatlar Karşılığı (-)		(1,019,314)	(1,131,110)
1.2.2- Muallak Tahminatlar Karşılığında Reasürör Payı (+)		20,365	-
2- İkramiye ve indirimler Karşılığında Değişim (Reasürör Payı ve Devreden Kısım Düşülmüş Olarak) (+/-)		-	-
2.1- İkramiye ve indirimler Karşılığı (-)		-	-
2.2- İkramiye ve indirimler karşılığında Reasürör Payı (+)		-	-
3- Diğer Teknik Karşılıklarda Değişim (Reasürör Payı ve Devreden Kısım Düşülmüş Olarak) (+/-)		(427,529)	(391,466)
4- Faaliyet giderleri (-)	31	(19,109,003)	(25,484,247)
5- Matematik Karşılıklarda Değişim (Reasürör Payı ve Devreden Kısım Düşülmüş Olarak) (+/-)		-	-
5.1- Matematik Karşılıklar		-	-
5.2- Matematik Karşılıklarda Reasürör Payı(+)		-	-
6- Diğer Teknik Giderler (-)		(11,460)	(10,774)
6.1- Brüt Diğer Teknik Giderler (-)		(11,460)	(10,774)
6.2- Brüt Diğer Teknik Giderlerde Reasürör Payı		-	-
C- Teknik bölüm dengesi- hayat dışı (A-B)		5,089,467	(1,800,732)
D- Hayat teknik gelir			
1- Kazanılmış Primler (Reasürör Payı Düşülmüş Olarak)		199,876,969	222,122,361
1.1- Yazılan Primler (Reasürör Payı Düşülmüş Olarak)	24	148,556,583	113,246,279
1.1.1- Brüt Yazılan Primler (+)	24	155,993,929	114,727,463
1.1.2- Reasüröre Devredilen Primler (-)	24	165,202,464	121,631,827
1.2- Kazanılmamış Primler Karşılığında Değişim (Reasürör Payı ve Devreden Kısım Düşülmüş Olarak)(+/-)	47.4	(9,208,535)	(6,904,364)
1.2.1- Kazanılmamış Primler Karşılığı (-)		(7,437,346)	(1,481,184)
1.2.2- Kazanılmamış Primler Karşılığında Reasürör Payı (+)		(8,660,842)	(1,999,844)
1.3- Devam Eden Riskler Karşılığında Değişim (Reasürör Payı ve Devreden Kısım Düşülmüş Olarak)(+/-)		1,223,496	518,660
1.3.1- Devam Eden Riskler Karşılığı (-)		-	-
1.3.2- Devam Eden Riskler Karşılığında Reasürör Payı (+)		-	-
2- Hayat Branşı Yatırım Geliri		44,852,671	85,124,954
3- Yatırımlardaki Gerçekleşmemiş Karlar		-	-
4- Diğer Teknik Gelirler (Reasürör Payı Düşülmüş Olarak)	47.1	7,049,001	23,149,844
4.1- Brüt Diğer Teknik Gelirler (+/-)		7,049,001	23,149,844
4.2- Brüt Diğer Teknik Gelirlerde Reasürör Payı (+/-)		-	-
5- Tahakkuk Eden Rücu Gelirleri (+/-)		(581,286)	601,284
E- Hayat teknik gider		(191,725,149)	(214,782,016)
1- Gerçekleşen Tahminatlar (reasürör payı düşülmüş olarak)		(134,009,698)	(118,165,468)
1.1- Ödenen tahminatlar (reasürör payı düşülmüş olarak)		(128,851,915)	(117,571,330)
1.1.1- Brüt Ödenen tahminatlar (-)		(130,685,431)	(119,686,644)
1.1.2- Brüt Ödenen tahminatlarda reasürör payı (+)		1,833,516	2,115,314
1.2- Muallak Tahminatlar Karşılığında Değişim (Reasürör Payı ve Devreden Kısım Düşülmüş Olarak) (+/-)	47.4	(5,157,783)	(594,138)
1.2.1- Muallak Tahminatlar Karşılığı (-)		(6,363,221)	(1,209,466)
1.2.2- Muallak Hasarlar Karşılığında Reasürör Payı (+)		1,205,438	615,328
2- İkramiye ve indirimler Karşılığında Değişim (Reasürör Payı ve Devreden Kısım Düşülmüş Olarak) (+/-)		-	-
2.1- İkramiye ve indirimler Karşılığı (-)		-	-
2.2- İkramiye ve indirimler Karşılığında Reasürör Payı (+)		-	-
3- Matematik Karşılıklarda Değişim (Reasürör Payı ve Devreden Kısım Düşülmüş Olarak)(+/-)	47.4	47,394,464	(21,588,198)
3.1- Matematik Karşılıklar (-)		47,394,464	(21,588,198)
3.1.1- Aktüeryal Matematik Karşılık (+/-)		45,722,785	(21,580,906)
3.1.2- Kar Payı Karşılığı (Yatırım Riski Poliçe Sahiplerine Ait Poliçeler için Ayrılan)		1,671,679	(7,292)
3.2- Matematik Karşılığında Reasürör Payı (+)		-	-
3.2.1- Aktüeryal Matematik Karşılığı		-	-
3.2.2- Kar Payı Karşılığı Reasürör Payı (Yatırım Riski Poliçe Sahiplerine Ait Poliçeler için Ayrılan Karş.) (+/-)		-	-
4- Diğer Teknik Karşılıklarda Değişim (Reasürör Payı ve Devreden Kısım Düşülmüş Olarak) (+/-)	31	(1,680,139)	(1,201,156)
5- Faaliyet giderleri (-)		(75,307,522)	(53,578,223)
6- Yatırım giderleri (-)		(26,703,583)	(19,527,567)
7- Yatırımlardaki gerçekleşmemiş zararlar (-)		-	-
8- Teknik olmayan bölüme aktarılan yatırım gelirleri (-)		(1,418,671)	(721,404)
F- Teknik bölüm dengesi- hayat (D – E)		8,151,820	7,340,345
G- Emeklilik teknik gelir			
1- Fon işletim gelirleri	25	135,711,254	111,054,884
2- Yönetim gideri kesintisi	25	83,548,762	66,874,393
3- Giriş aidatı gelirleri	25	32,023,292	28,292,088
4- Ara verme halinde yönetim gideri kesintisi	25	20,023,033	15,842,101
5- Özel hizmet gideri kesintisi		-	-
6- Sermaye tahsis avansı değer artış gelirleri		13,275	3,113
7- Diğer teknik gelirler	25	102,892	43,189
H- Emeklilik teknik gideri		(115,523,398)	(106,488,276)
1- Fon işletim giderleri (-)		(8,943,434)	(9,380,903)
2- Sermaye tahsis avansları değer azalış giderleri(-)		(62)	(3,047)
3- Faaliyet giderleri (-)	31	(100,811,574)	(92,600,624)
4- Diğer teknik giderler (-)	47.1	(5,768,328)	(4,503,702)
I- Teknik bölüm dengesi- emeklilik (G – H)		20,187,856	4,566,608

AvivaSA Emeklilik ve Hayat Anonim Şirketi

31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla Ayrıntılı gelir tablosu (Para birimi - Türk Lirası (TL))

		Bağımsız denetimden geçmiş	Bağımsız denetimden geçmiş
	Dipnot	31 Aralık 2012	31 Aralık 2011
I-Teknik olmayan bölüm			
C- Teknik bölüm dengesi- hayat dışı (A-B)		5,089,467	(1,800,732)
F- Teknik bölüm dengesi- hayat (D-E)		8,151,820	7,340,345
I - Teknik bölüm dengesi- emeklilik (G-H)		20,187,856	4,566,608
J- Genel teknik bölüm dengesi (C+F+I)		33,429,143	10,106,221
K- Yatırım gelirleri		29,459,852	33,304,505
1- Finansal yatırımlardan elde edilen gelirler	26	23,366,209	17,589,396
2-Finansal yatırımların nakde çevrilmesinden elde edilen karlar	26	553,440	10,848,603
3- Finansal yatırımların değerlemesi	27	959,644	(2,271,231)
4- Kambiyo karları	36	2,601,117	6,362,424
5- İştiraklerden gelirler	26, 45	21,162	53,909
6- Bağlı ortaklıklar ve müşterek yönetime tabi teşebbüslerden gelirler		-	-
7- Arazi, arsa ile binalardan elde edilen gelirler		-	-
8- Türev ürünlerden elde edilen gelirler	13	539,608	-
9- Diğer yatırımlar		-	-
10- Hayat teknik bölümünden aktarılan yatırım gelirleri		1,418,672	721,404
L- Yatırım giderleri (-)		(7,924,824)	(5,835,963)
1- Yatırım yönetim giderleri – faiz dahil (-)		(279,647)	(101,498)
2- Yatırımlar değer azalışları (-)		1,408	(430)
3- Yatırımların nakte çevrilmesi sonucunda oluşan zararlar (-)		(696,314)	(564,755)
4- Hayat dışı teknik bölümüne aktarılan yatırım gelirleri (-)		-	-
5- Türev ürünler sonucunda oluşan zararlar (-)		-	-
6- Kambiyo zararları (-)	36	(4,093,816)	(2,674,158)
7- Amortisman giderleri (-)	6.1	(2,856,455)	(2,495,122)
8- Diğer yatırım giderleri (-)		-	-
M- Diğer faaliyetlerden ve olağandışı faaliyetlerden gelir ve karlar ile gider ve zararlar (+/-)		(1,976,616)	1,386,573
1- Karşılıklar hesabı (+/-)		(216,462)	(799,287)
2- Reeskont hesabı (+/-)		-	-
3- Özellikli sigortalar hesabı (+/-)		-	-
4- Enflasyon düzeltmesi hesabı (+/-)		-	-
5- Ertelemiş vergi varlığı hesabı (+/-)		-	-
6- Ertelemiş vergi yükümlülüğü gideri (-)	21, 35	473,668	581,314
7- Diğer gelir ve karlar	47.1	4,932,512	11,430,920
8- Diğer gider ve zararlar (-)	47.1	(8,073,744)	(9,640,499)
9- Önceki yıl gelir ve karları	47.3	962,673	34,900
10- Önceki yıl gider ve zararları(-)	47.3	(55,263)	(220,775)
N- Dönem net karı veya (zararı)		38,772,504	31,989,774
1- Dönem karı ve (zararı)		52,987,555	38,961,336
2- Dönem karı vergi ve diğer yasal yükümlülük karşılıkları(-)	35	(14,215,051)	(6,971,562)
3- Dönem net kar veya (zararı)		38,772,504	31,989,774
4- Enflasyon düzeltme hesabı		-	-

AvivaSA Emeklilik ve Hayat Anonim Şirketi

31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla

Nakit Akış tablosu

(Para birimi - Türk Lirası (TL))

		Bağımsız denetimden geçmiş	Bağımsız denetimden geçmiş
	Dipnot	31 Aralık 2012	31 Aralık 2011
A. Esas faaliyetlerden kaynaklanan nakit akımları			
1. Sigortacılık faaliyetlerinden elde edilen nakit girişleri		197,938,752	151,152,183
2. Reasürans faaliyetlerinden elde edilen nakit girişleri		-	-
3. Emeklilik faaliyetlerinden elde edilen nakit girişleri		1,820,021,359	1,323,874,885
4. Sigortacılık faaliyetleri nedeniyle yapılan nakit çıkışı (-)		(161,378,360)	(144,321,053)
5. Reasürans faaliyetleri nedeniyle nakit çıkışı (-)		-	-
6. Emeklilik faaliyetleri nedeniyle nakit çıkışı (-)		(1,681,615,687)	(1,214,810,294)
7. Esas faaliyetler sonucu oluşan nakit (A1+A2+A3-A4-A5-A6)		174,966,064	115,895,721
8. Faiz ödemeleri (-)		-	-
9. Gelir vergisi ödemeleri (-)		(50,450,107)	(47,806,122)
10. Diğer nakit girişleri		1,931,479	389,567
11. Diğer nakit çıkışları (-)		(131,644,427)	(103,919,384)
12. Esas faaliyetlerden kaynaklanan (kullanılan) net nakit		(5,196,991)	(35,440,218)
B. Yatırım faaliyetlerinden kaynaklanan nakit akımları			
1. Maddi varlıkların satışı		2,735	10,156
2. Maddi varlıkların iktisabı (-)	6	(7,667,126)	(2,942,638)
3. Mali varlık iktisabı (-)	11.4	(424,762,744)	(134,254,777)
4. Mali varlıkların satışı		439,016,157	217,017,396
5. Alınan faizler		50,972,758	56,195,052
6. Alınan temettümler	45	4,377	53,909
7. Diğer nakit girişleri		-	-
8. Diğer nakit çıkışları (-)		-	-
9. Yatırım faaliyetlerinden kaynaklanan net nakit		57,566,156	136,079,098
C. Finansman faaliyetlerinden kaynaklanan (kullanılan) nakit akımları			
1. Hisse senedi ihracı		-	-
2. Kredilerle ilgili nakit girişleri		-	-
3. Finansal kiralama borçları ödemeleri (-)		-	-
4. Ödenen temettümler (-)	15.1	(21,154,166)	-
5. Diğer nakit girişleri		110,403,178	13,000,000
6. Diğer nakit çıkışları (-)		(24,373,499)	(110,403,179)
7. Finansman faaliyetlerinden kaynaklanan (kullanılan) net nakit		64,875,513	(97,403,179)
D. Kur farklarının nakit ve nakit benzerlerine olan etkisi		(259,230)	2,202,361
E. Nakit ve nakit benzerlerinde meydana gelen net artış (A13+B12+C7+D)		116,985,447	5,438,062
F. Dönem başındaki nakit ve nakit benzerleri mevcudu		157,229,173	151,791,111
G. Dönem sonundaki nakit ve nakit benzerleri mevcudu (E+F)	2.12	274,214,620	157,229,173

AvivaSA Emeklilik ve Hayat Anonim Şirketi

**31 Aralık 2012 tarihinde sona eren yıla ait
Özsermaye değişim tablosu
(Para birimi - Türk Lirası (TL))**

Bağımsız denetimden geçmiş											
31 Aralık 2012											
	Sermaye	İşletmenin kendi hisse senetleri (-)	Varlıklarda değer artışı (azalışı)	Öz sermaye enflasyon düzeltmesi farkları	Yabancı para çevrim farkları	Yasal yedekler	Statü yedekleri	Diğer yedekler ve dağıtılmamış karlar	Net dönem karı (veya zararı)	Geçmiş yıllar karları / (zararları) (-)	Toplam
Önceki dönem											
I- Önceki dönem sonu bakiyesi (31/12/2011)	35,779,197	-	284,403	16,192,783	-	289,045	11,494	72,275,898	31,989,774	(5,634,052)	151,188,542
II- Muhasebe politikasında değişiklikler (Not 2)											
III- Yeni bakiye (I + II) (01/01/2012)	35,779,197	-	284,403	16,192,783	-	289,045	11,494	72,275,898	31,989,774	(5,634,052)	151,188,542
A- Sermaye artırım (A1+A2)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1- Nakit	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2- İç kaynaklardan	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B- İşletmenin aldığı kendi hisse senetleri	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C- Gelir tablosunda yer almayan kazanç ve kayıplar	-	-	1,628,275	-	-	-	-	-	-	-	1,628,275
D- Varlıklarda değer artışı	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
E- Yabancı para çevrim farkları	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
F- Diğer kazanç ve kayıplar	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G- Enflasyon düzeltme farkları	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H- Dönem net karı (veya zararı)	-	-	-	-	-	-	-	-	38,772,504	-	38,772,504
I- Dağıtılan temettü	-	-	-	-	-	-	-	-	(22,898,685)	-	(22,898,685)
J- Yedeklere transferi	-	-	-	-	-	1,317,786	2,110,973	28,278	(9,091,089)	5,634,052	-
IV- Dönem sonu bakiyesi (31/12/2012) (III+A+B+C+D+E+F+G+H+I+J)	35,779,197	-	1,912,678	16,192,783	-	1,606,831	2,122,467	72,304,176	38,772,504	-	168,690,636
Bağımsız denetimden geçmiş											
31 Aralık 2011											
	Sermaye	İşletmenin kendi hisse senetleri (-)	Varlıklarda değer artışı (azalışı)	Öz sermaye enflasyon düzeltmesi farkları	Yabancı para çevrim farkları	Yasal yedekler	Statü yedekleri	Diğer yedekler ve dağıtılmamış karlar	Net dönem karı (veya zararı)	Geçmiş yıllar karları / (zararları) (-)	Toplam
Önceki dönem											
I- Önceki dönem sonu bakiyesi (31/12/2010)	35,779,197	-	4,372,530	16,192,783	-	289,045	11,494	72,275,898	29,733,870	(35,367,922)	123,286,895
II- Muhasebe politikasında değişiklikler (Not 2)											
III- Yeni bakiye (I + II) (01/01/2011)	35,779,197	-	4,372,530	16,192,783	-	289,045	11,494	72,275,898	29,733,870	(35,367,922)	123,286,895
A- Sermaye artırım (A1+A2)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1- Nakit	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2- İç kaynaklardan	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B- İşletmenin aldığı kendi hisse senetleri	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C- Gelir tablosunda yer almayan kazanç ve kayıplar	-	-	(4,088,127)	-	-	-	-	-	-	-	(4,088,127)
D- Varlıklarda değer artışı	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
E- Yabancı para çevrim farkları	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
F- Diğer kazanç ve kayıplar	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G- Enflasyon düzeltme farkları	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
H- Dönem net karı (veya zararı)	-	-	-	-	-	-	-	-	31,989,774	-	31,989,774
I- Dağıtılan temettü	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
J- Geçmiş yıl zarar transferi	-	-	-	-	-	-	-	-	(29,733,870)	29,733,870	-
IV- Dönem sonu bakiyesi (31/12/2011) (III+A+B+C+D+E+F+G+H+I+J)	35,779,197	-	284,403	16,192,783	-	289,045	11,494	72,275,898	31,989,774	(5,634,052)	151,188,542

AvivaSA Emeklilik ve Hayat Anonim Şirketi

31 Aralık 2012 tarihi itibarıyla
Nakit Akış tablosu
(Para birimi - Türk Lirası (TL))